

## Misee Di mpátiri to tii náànti

Kuyie mpāānāànti náàntò Misee nè Esaii be mōnni dimāà ndi. Kòò múнке náánnè Sudaa kó dikpààtiyuu kòbe Esaii do náánnè bè. Dè do sá nhAsidii kó behāāpòmbè beè bè fěũnko.

Kè Misee bè nàké ke tú tii tùðkení Sammarii kòbe tii yóó bè tùðkení, ke yě be yei mmemāà ndi, mēè tu bè fěũnkomè betòbè. Kòò múнке ke kpannè Kuyie mpāānāànti náam̀bè beè sou mbenitibè, Misee do náánnè bè kéndó beè totí be yèmmè kētāāté tii dò mbèè tì tāāté. Ò do bè caummu kēwēte ké mbè nàá nKuyie nyóó dōò dè yewe yèè kpaaní ye mièke kédεεté ku nìtibè.

*Di mpátiri náànti duó ke dōmmè*

1. Kuyie mbeénti dotimè Isidayεeri kó dikpààtiyuu nè Sudaa kòbe kperi 1:1-3:12
2. Kuyie nyóó wēte kéténnénímè Isidayεeribe be tenkè, kè beè di diwèi 4:1-5:15
3. Misee bāntēmè Kuyie nkè kù dò kù yóó bè kuó mmesém̀mè 6:1-7:20

*Kuyie nkpannè tì Isidayεeribe nè Sudaa kòbe*

<sup>1</sup> Sudaa kpààtibè Yotammu nè Akasi nè Esekiasi be kpàti bie mmièke nke ti Yiè nKuyie mbenkemè Misee Mōdeseti èi kou ku náànti, Sammarii èi nè Sedisadεmmu kperi ye kpéi.

<sup>2</sup> Yεbotè yemou kòbe kénténè!

Titentì timou kòbe nè dèè kó dimāà bo ketenkè ìnkè keèné!

Ti Yiè nKuyie nyìténímu ku cēsààtè  
ke bo di bekénè.

<sup>3</sup> Kù ìténímu ku kàrì  
Kù cùténímu ke centìní yetārè ìnkè.

<sup>4</sup> Ke yè nàù kè yè yìèrì,  
muhǎá nhǎǎ eute mekùò nkè mètè yietemè,  
yè pũmmu ke cuutiní kubiriku miεke,  
ke kù dammù menie nhǎ mpũǎ ndètè yùú nke  
dòmme.

<sup>5</sup> Isidayεeribe di kó meyei mmeè te,  
Isidayεeribe kó meyetímè kpéi nte.  
We ntanné Isidayεeribe meyei mmiεke?  
Bètè bo bèmbε diheidiè Sammarii.  
We nte kè Sudaa kabε fié yebókè yetārè ìnkè?  
Bètè bo bèmbε diheidiè Sedisadεmmu.

<sup>6</sup> Nè de kpéi, mí ndi Yiè nKuyie m bo dòò Sammarii  
èi tidobontì,  
kè dii yǎǎ nyǎǎ nkénaá nyedobuò nkéyĩ dikpáà,  
kè bè ndè fiiku detie mmáà.  
M bo díé o tǎrè ke cũũ nkubiriku,  
kòo pũũ feitóo.

<sup>7</sup> Kè m bóké o bǎntenkaanì ké sì cóu,  
tibǎnenti bè pǎmmú tì be bókè n yóó tì cóummu.  
Bè fié iwũǎ nyi yebókè ke tì do.  
Bè dootitǎbè bo tì tǎ kécú be kó yebókè.

*Me yei mmètè yóó do Sedisadεmmu*

<sup>8</sup> Mí mMisee n yó nkuòmму ke mítìrì,  
ke centì menacèbii ke bo n tetìrì,  
ke úú sikpamǎó kǎme,  
ke kuò ndisendabònnì fεcònfè tēmè.

<sup>9</sup> Sammarii cóú tìi yēiti í yóó deè,  
de kó tiyēiti yó nsakému kétuǎke Sudaa tenkè,  
tì tùkénímu ke bo Sedisadεmmu èi kó dibòrì.



<sup>1</sup> Di bo yà díndi bèè ð nyié nke totí di yèmmè meyei  
nyínkè mǎá,

ké mè tũntè di duó dè di dúú  
kè tekote nyóó kuó nkè di mè dǎ̀̀ri,  
di mǎ̀ke mèè kpéí mmuwérimú.

<sup>2</sup> Di ð nkè di yaa nwèè paku di kù fiètemu,  
kè tecíètè mè nni nte di tè fiète,  
ke ní pi onìti nè o cǐètè  
kéfiète dèè do tú o kperè.

<sup>3</sup> Dèè kpéí nte kè ti Yìè nKuyie ntu,  
kù bo di bǎnténí meyei mmieke.  
Bá di báá na kéyenté,  
di mè mbáá na kéíi ndi yǎ.

Dè kó yewe yó ntú meyei nkpeye nye.

<sup>4</sup> Dè kó diyìè bè bo ntekíi di kó dikúdabònni ke tú:  
Bè ti pǎntemu páíi kè ti nìtibè pàà be tenkè,  
Kuyie nkuù kè cǎuté ke kè totí ti dootitǎbè.

<sup>5</sup> Ti Yìè nKuyie nkǎbe wèti ke bo totímu bè tenkè,  
di kóò mǎ̀u mè nyí yó nkǎké de mieke.

*Bè yetèmè Kuyie mpǎ̀ǎ̀nǎ̀nǎ̀ntì nǎ̀nǎ̀ntò bè nǎ̀ké tí*

<sup>6</sup> Bè nǎ̀ámmu n kpéí,  
bè tu n yóu tiyèinnǎ̀nǎ̀ntì, n nǎ̀á ntì  
ke tú ifei í yóó bè do,  
ifei màì í yóó bè do bitì.

<sup>7</sup> Ke nǎ̀á nke tú ti Yìè nKuyie n cǎ̀ǎ̀mu Isidayeribàà?  
Kù minnímmè dǎ̀ntémǎ̀á?  
Ku borimè mè ndǎ̀nnàà?  
Tinǎ̀nǎ̀ntì n nǎ̀á ntì naatimu,  
bèè dǎ̀̀ri dèè sié.

<sup>8</sup> Ti Yìè nKuyie nnǎ̀á díi kpéí ke tú:  
Nè yíe ndǎ̀ke di túmè ku nìtibè dootitǎbè,

ke fekù be yaàbòrè be kũũnní dìì m̀onnì mudoò,  
ke yé ke dò dèmarè ténke í bè k̀ónnè.

<sup>9</sup> Ke dennìnko n nìtìbè pobè be cèĩ mieke,  
diwèì bè bonè sì kè bè sì dó,  
ke paankonè be bí desààrè n yì duó ndè kè ì borè  
tieke.

<sup>10</sup> Íténè ḱyè!

Meom̀pùmè ténke í bo de kó diheì,  
de kó diheì yei mmè te mef́ũtímè.

<sup>11</sup> Kè n do nk̀atení ḱe mbè nàá nsiyáàbìsí,  
detetìrè k̀pesi nsi ke tú bè bo mm̀ake menàà  
nkperímè  
péu de kó kubotí me ndó.

*Kuyie nnàkémè kù yóó wète ḱtímmè Isidayeeribe*

<sup>12</sup> Mí ndi Yiè nKuyie mm̀i b́ei nke tú,  
n yóó wète ḱtímmu Sak̀abu yaàbí,  
n yóó tímmu Isidayeeribe bèè k̀paá,  
kè bèè dontenè kupec̀enku ò ndòmmè dipedie mieke.  
Inààke ò ndòmmè dinaabaakèrì,  
kè bèè wète ḱsũũ mbe eì mieke.

<sup>13</sup> Okp̀ariteu wèè yóó niité ḱekeuté kuce,  
weè tu ti Yiè nKuyie, ke yóó duute kuduotí kè bèè  
yè,  
kè kù mbè ni ke bè baké.

### 3

*Kuyie mpããnáàntì náàntò kpànnèmè bèè ni  
Isidayeeribe*

<sup>1</sup> Kénténè díndi Sak̀abu yaàbí!  
N náánnè dímbè, díndi Isidayeeribe kó sikp̀àtìbí,  
di kó mutòmmú í tú di bo ndakemè,

kè benìtìbè ndəəri dèè siàà?

<sup>2</sup> Dè né yĩme kè di ní ndèè sié,

ke dəəri meyei,

ke fěũ benìtìbè kǎntì ke deì bè mam̀bii,

ke feinko be kũò?

<sup>3</sup> Dũ̀ bè càá nke fěũ be kǎntì ke kékíí be kũò,

ke bè yaurí bè ɔ̃ yĩmè imaa nkéuté tekũmbotè.

Bè ɔ̃ posìrìmè itùòti kéǎnné kukàdàabuuku.

<sup>4</sup> Di bo kuónnè diì m̀onnì ti Yiè nKuyie nkù báá di

cóuté,

kù bo mbúútóo di kp̄eti di d̀ò m̀èè yei nk̄p̄éí.

*Kuyie ncaummè bep̄ãasoumbè*

<sup>5</sup> Nte ti Yiè nKuyie nk̄p̄annè ti bep̄ãasoumbè,

bèè fétinko ku nìtìbè.

Bèè ɔ̃ nkè wèè waare be nò mekùò mbè d̀ò

diwèi bo nhò bonè.

Kè wèè me nyí waare be nò mekùò mbè d̀ò,

meyei mbo ò d̀ò.

<sup>6</sup> Dèè kp̄éí nte mí ndi Yiè nKuyie nkè n tu,

m bo duó nkè dèè bè biite,

bè báá yà n kó mebenkùmè

m bo bè b̄onté dibiinnì bá bè báá yà tip̄ãánaantì,

de yiè dè bo bè s̀ùte s̀ũ s̀ũ.

<sup>7</sup> Dè m̀onnì ifei bo p̄í nde kó beyuwúombè,

dè bo bè di, kè bè m̄pi be ìkè,

ke yé Kuyie nténke í yó mbè t̄ennìnkómè bè kù bèkú

tì.

<sup>8</sup> Mí nyie, ti Yiè nKuyie nni nduómmu ku Yaá,

kè m m̀òke muw̄érímú ke náánnè dik̄m̀b̀ù dèè sié,

ke benkú Isidayeeri be yetímè nè be yei.

*Kuyie mpāānāaṅtì náaṅtò Misee nàkémè  
Sedisademmu yóo p̄ontemè*

<sup>9</sup> Kénténè díndi Sakɔbu yaábí,  
n náánnè díṁbe Isidayeeriḃe kó bebaatíbè,  
díndi bèè bekùnè Isidayeeriḃe,  
díndi bèè í dó dèè sìé,  
ke penni tibeéntì.

<sup>10</sup> Di kòu benitìbè mbe ke maànè Kuyie nheì,  
Nè kuyonku nku di maánèmè Sedisademmu.

<sup>11</sup> De kó benìùbè bekù ticuuti kpéí nke,  
kè ikuó nìùbè tiè nke dó mucóntimu,  
bèè tu m pāānāaṅtì náam̀bè kè bè pāũ ke dó idíítí,  
ke baa nu nné ìkú ti Yiè nKuyie ìnkè nke ke náá nke  
tú:

Kù ti bonèmu meyei nyí yóo ti tuòkení.

<sup>12</sup> Nè di kpéí Siyōō Sedisademmu eì bo naá ndikpáá,  
kè bèè dè kùúítí,  
Sedisademmu bo naá nyedobuò kéncóú,  
kè ti Yiè Kuyie ncĭĕtè kó ditārì naá nku túúkù.

## 4

*Kuyie nyóó wēte kébaatémè Sedisademmu*

<sup>1</sup> Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Ye we sonye mieke n cĭĕtè tāri bo wēte kékpenkenè  
yetārè teyè,

kébaaté sitāá.

Kè yebotè ndakuní di borè,

<sup>2</sup> Bè bo nnáá mbetɔbè ke tú:

Tí kɔtenè ti Yiè nKuyie ntārì,

Kuyie nSakɔbu do tũ nkù cĭĕtè.

Kè kù tí tie nku dó tí nfòu mèè botí,

kè ti tũnne kù ti benke kùu ce,

ku tié mbonní Siyõõ tãrì ndi,  
ku náàntì yìèní Sedisademma nwe.  
<sup>3</sup> De m̀nnì ti Yiè nKuyie mbo mbaké yebotè,  
kuù yó nni ibotí ìì kpeñni ke díetiri,  
kébóké be kpàrìseuti kémá sitũkusi,  
ke má be kpã̀ sicamúkẽkusi,  
kubotí makù ténke bá nkpannè kutekù.  
Bè ténke bá mpĩ nhòmòu tihã̀pòntì.  
<sup>4</sup> Bá wè kòo nkuuti nè diwèi o paku,  
nè o pèrímù bá dèmarè í nhò kòónnè.  
Mí ndi Yiè nKuyie Mpakèdaa mí b́i.

<sup>5</sup> Ibotí t̀i tũ nyebakè nye,  
tínti bie me ntũ nti Yiè nKuyie nku sã̀.

*Kuyie nyóó wète kètínnímè ku kabè ké bè baaté*

<sup>6</sup> Kè ti Yiè nKuyie nsòoté ké m b́innè ke dò:  
De yiè kpaanímu kè m bo wète kètí m pekpĩ̀ nyèè  
cìeté,  
n do ì potému.

<sup>7</sup> N yóó tímmu yepkpĩ̀,  
kédòò ìì cìeté kubotí kùù kpeñni,  
mí ndi Yiè nKuyie nkè nní mbo Siyõõ tãrì,  
ke bè baké sã̀.

<sup>8</sup> F́ nSedisademma nè f́òò borè nde Kuyie  
mpakémè,  
ku nìtibè opecènti ò ndeke m̀è botí didènni ke paké  
o pe,  
f́òò yóó wète kénáá ndiheidiè okpà̀tì yó mbo dì.

*Kuyie nyàákému Sedisademma èi kabè ké dèè ké bè  
dèeté*

<sup>9</sup> D́ndi Sedisademma kabè dè dòmme kè di kuò?



Di ténke í mæke okpàtàtà?  
 Bè ténke í di duò nyitiénáà?  
 Dè né yĩme kè di mítìrìnè kuyonku  
 onitipòkù wèè yóó peité o kōme?

<sup>10</sup> Di naatimu nkuònnè kénfãũ dimáà,  
 onitipòkù wèè peí o kōme

ke yé bè yóó di dennemèmu dihéi,  
 kè dí mbo dikpáà kè bè di kònnè Babidōnni.  
 Dende ti Yiè nKuyie nyóó di deetémè,  
 ké di fiete di dootitòbè n̄u miēke.

<sup>11</sup> Yebotè péu itè ke còmmú di kpéi nke, ke náá nke  
 tú:

Ti dó Sedisademmu cakemu kēsĩnte,  
 kè ti yà Sedisademmu pòntemè dè bo nti naati.

<sup>12</sup> Yè í banté mēè kpéi nke ti Yiè nKuyie ndó kédòò tì,  
 yè í yé ti Yiè nKuyie nyèntotí dòmmè,  
 yè í yé ke dò nkù bè tii mbè òò tímmè mme tidiiti  
 kuyié miēke ké tì puotí.

<sup>13</sup> Kè Kuyie mbéinnè Sedisademmu kàbe ke dò:  
 Íténè kécómmú kè n di kpénkùnnè dinaadaà kōme,  
 ké di duó nyemátìwìè nnè disòwũò kó yekpèètè,  
 kè di nnaù di dootitòbè, ke bè yaurí,  
 ke éi be kpàtì, ké tì duó mmí ndi Yiè nKuyie,  
 nkùù baké ketenkè kem̄u.

<sup>14</sup> N né di náámmu kè n tu nkuònnè yekúdabùò,  
 ke yóú dimáà, kè bè di pĩmmú kébemmu di kóo  
 kpàtì metofíè.

## 5

*Bè nàkémè okpàtì wèè yóó deeté Isidayeribe o kpéi*

<sup>1</sup> Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Fó mBεtideεmmu Efadata,  
 fód tu Sudaa ekè miεke disámporì.  
 Nè memme wèè yó mbaké n nìtìbè ò yètìní fód miεke,  
 wèè yó mbaké n nìtìbè Isidayεεribe.  
 De yiè ntu wèè do bo wènwe nè dimònnì.  
<sup>2</sup> M mu nyó mbè wùónkomu,  
 ke kémùnè wèè dò nkóò peité ò bo ò peitémè.  
 De mònnì ndi o kabε bèè do kraá bè do bè pírímú,  
 kékònnè kè, bè wētínímè Isidayεεribe tóbè borè.  
<sup>3</sup> De mònnì kòo cómmú ké mbè cεmmú nè ti Yiè  
 nkuyie nkó muwērímú nè o kó tikpetì,  
 opecēnti ð ncεmmú mēè botí o pe,  
 kè bè mbo kè dè bè naati kè bè ò dé,  
 kòo yètìrìi feité titentì timòu miεke.  
<sup>4</sup> Ò yó ntú wèè duò nwènwe meompùmè.

Bá kè Asidii kabε ti do,  
 ke ta ti tenkè,  
 ke può nti kpààtìcēĩ  
 ti bo tōnko benìùbè bèyiekè,  
 nè sikpààtìbíì sìni kè bèε bè bàao.  
<sup>5</sup> Bè bo ncεmmú Asidii kabε nè disiè,  
 kémbaké Nεmmudoti kabε nè disekontiri,  
 kè dè dò nhAsidii kabε ta ti tenkè  
 bèè yóó ti δεεténε βε.

*Isidayεεribe bèè bo nkpaá yemàrè sonyε bè yóó pĩ  
 mmùù tōmmú*

<sup>6</sup> De kó dimònnì Isidayεεribe bèè kraá ibotí péu  
 miεke,  
 bè bo ndò ntimaàntì ti Yiè nkuyie nduònní tì ð  
 ndòmmè,  
 ke duò nkubooku ketenkè,  
 bè bo ndò nfetaafè dòmmè ke ð nyòòrì timútì,

fè dó diì m̀̀nnì, bá oǹ̀tì kp̄eti matì í k̀̀k̀é de miéke.

7 De m̀̀nnì Isidayeeriβe bo nkpeń̀̀nì ibotí t̀̀i p̀̀eu  
cuok̀̀è,  
yeçirícìr̀̀è d̀̀omm̀̀è tiwanwantì cuok̀̀è,  
yeçirícìr̀̀è ò nd̀̀omm̀̀è ipe cuok̀̀è.  
B̀̀è níí bo nyì ǹ̀àù ke k̀̀òù òm̀̀òù me mbáá na ké b̀̀è  
b̀̀àao.

8 Isidayeeriβe doǹ̀è di dootit̀̀òb̀̀è,  
ké b̀̀è ỳ̀oure páíí.

*Kuyie nnàk̀̀ém̀̀è k̀̀ù ỳ̀óó ðeitem̀̀è Isidayeeriβe ỳ̀emm̀̀è  
naatiǹ̀è ð̀̀è*

9 K̀̀è ti Yiè nkuyie mbéi nke d̀̀ò:  
De yiè kraaním̀̀u k̀̀è m bo kuò di s̀̀ẽí, k̀̀épuò ndi  
kp̀̀àr̀̀inaas̀̀ẽí.

10 M bo può ndi tenk̀̀è yehek̀̀è ðieỳ̀è,  
kébuò nyehék̀̀è iduotí fité ỳ̀è.

11 M bo paa ntinitiǹ̀àntì di cuok̀̀è,  
opãũ t̀̀énke bá mbo di tenk̀̀è.

12 M bo u di b̀̀òk̀̀è nè di tenkaaǹ̀i,  
bá di t̀̀énke báá na k̀̀énínk̀̀ú  
di d̀̀ò ð̀̀è nè di ǹ̀òu de ììk̀̀è nè di bo mbom̀̀è.

13 M bo u di b̀̀òð Asedaa teedéí k̀̀épuò ndi ek̀̀è ðieỳ̀è.

14 De m̀̀nnì m miéke bo ỳ̀è mediè mbèè yete n kp̄eti,  
k̀̀è m b̀̀è poté k̀̀épeite.

## 6

*Ti Yiè nkuyie nseimm̀̀è ku ǹ̀it̀̀ib̀̀è*

1 K̀̀è ti Yiè nkuyie nní mbéinǹ̀è ke d̀̀ò:

Ít̀̀é k̀̀écómm̀̀ú k̀̀ékpanǹ̀è n ǹ̀it̀̀ib̀̀è yetãr̀̀è nè sitáá k̀̀è ð̀̀èe  
keè.

2 Náké be ke d̀̀ò, ti Yiè nkuyie ntu:

Díndi yetārè keènè Kuyie nkó tibeéntì.  
 Díndi ketenkè kó yesā̀nkè yèè fííkú teii keènè!  
 Kù seimmu ku kòbe ke kpānnè Isidayeeribe.

<sup>3</sup> Mí ndi Yiè nKuyie mmî tu:

Díndi n nìtìbè n ná́kénè n di cà̀ke mù.  
 Di nh òunè ba nkpréí? N ná́kénè!

<sup>4</sup> Mîi di dènnení Esibiti tenkè  
 ke di deeténè mudaatōmmú  
 ke duó nkè Mōyiisi nè Anōō nè Midiyammu  
 kè bè di niitè.

<sup>5</sup> Dentenèní Mōabu kóo kpà̀tì Badaki do d́o ḱe di  
 d̀ò̀m̀m̀e,

dentenèní Beōō bire Badammu do ò tḗnné tì,  
 kédentení di do ité Sitimmu  
 késénté Suditēē kè dè ndòmmè,  
 kè di tuòkenè Kidikaadi.  
 De m̀ònnì di bo banté n di d̀ò̀ mèè sà̀.

*Ti Yiè nKuyie ndó ku nìtìbè ndòmmè*

<sup>6</sup> Kè Isidayeeribe béi nke d̀ò̀:

Ti níí bo ntò ò̀ndi pā̀nni ḱepā ti Yiè nKuyie  
 ti d́o dii m̀ònnì ḱe kù bantè?

Ti Yiè nKuyie ndó ti níí bo ntò m̀emme yenaadake  
 yèè mòke dibenni d̀imáà d̀imáà ḱe kù fié ḱetuonà?

<sup>7</sup> Ti Yiè nKuyie ndó ti níí ntò yepedake nye sikou  
 sikou

yàà mekúò sicèe sicèe  
 yàà ti né níí bo kù fié bèè tu bèmbè Mpo  
 kè kù ti ćíé nti yei?

<sup>8</sup> Di yému dèè wenni!

Ti Yiè nKuyie ndi wúónnè tì tu:  
 Di bo ndə̀rimè ditə̀bè dèè sié,  
 kéndó mesà̀ nkó mmudə̀rìm̀ù,

κέκέκùnnε dimάà ké nkù tũ.

*Kuyie nyēmmè kù yóo poté Sedisademmu èi kàβε  
βε yonku nè bè yuukumè kpéi*

<sup>9</sup> Kè ti Yiè nKuyie mbéinnè Sedisademmu èi kàβε κε  
dò:

Wèè ciì wèè daate ndi náá ntì kpéi.

Díndi Sudaa kàβε nè bèè kó dimάà bo dihei miεε,  
kénténè n tāāté tì!

<sup>10</sup> Dè í yie m bo nwúómmè benitiyεibe yuuku dè,  
kè dè bo βε cēi miεε,  
bè beú nè siyáàbìsí bièpeé si ndò nyisàκε nyi,  
nyí si dó.

<sup>11</sup> M báá na kénwúónko bèè tauti siyáàbìsíbie,  
κε cōti βε γàrè miεε cidóò tárè siyáàbìsí kpeye.

<sup>12</sup> Di nhèi kó bekpààtibè nōnnè muyóò mmu,  
κε sou nκε cií mbetòbè.

<sup>13</sup> Di yei mmeè sũũ,  
deè te kè n yó ndi puoti  
n yóo di deemu páíi de kó meyei nkpéi.

<sup>14</sup> Di níi bo di, di bá nsànnè,  
dikònni bo ndi bo,  
kè di sùó ndè, di báá na ké dè sōnne,  
bá kè di na κε sōnne n dè càκε.

<sup>15</sup> Di níi bo kúúti bá di báá deite,  
κε níi díi mekùò ndi me mbáá mè dōònè mùmamù,  
κε níi kuoti menàà di me mbáá mè yã.

<sup>16</sup> Di tũnne okpààti Ìmmidi nè o cice Akabu,  
nè o cīètè βε borime yeime mme weti weti,  
deè kpéi nte kè m bo duó nkè di kó dihei naá  
ntidobonti,  
kè bè di daá díndi diheidiè kàβε,  
κε ifei dí pí.

## 7

*Kuyie mpããnáàntì náàntò sautemè benitibè dɔori  
mèè yei nkpeí*

<sup>1</sup> Mí mMisee kè m béi nke dò:

Mí nhosénniwè!

N kperε dōnnè wèè dɔ wènwe kètõũ yetεbe ye m̀nni  
ke m̀nté

yoo wèè kòte ke bo dérí yetεbe

bá ò í mpèté bá òimáà ke càáké,

ò í mpèté ditebii sũũrì ò dɔ d̀.

<sup>2</sup> Òm̀òu ténke í kpaá di tenkè miεke,

wèè dɔori ti Yiè nKuyie ndó dè,

òm̀òu í wetí bá omáà.

Bá wè ò dɔ munitik̀ò mmu, bè dii bet̀abè mbe  
t̀imat̀i.

<sup>3</sup> Meyei nd̀òr̀im̀u bíékè beè tu beketibè,

bekr̀ààtibè nè bebeémbè kè bè wẽ ndiǹùù be m̀əu,

ke ð mbek̀u ke dɔ ticuuti,

kè beheik̀enk̀ótibè ð nnáá nke dɔ muc̀óntimu.

<sup>4</sup> Be miεke wèè t̀õũ weè dōnnè tipot̀i

wèè tu osà̀u be miεke,

wèè d̀òrim̀è né dōnnè

a ð̄ ta tisãmpot̀i còú k̀ùù yíé kè dè da d̀ò̀m̀è.

Ti Yiè nKuyie mpããnáàntì náam̀bè do nàké t̀i be  
kpéí,

ti t̀ùòkenímu ke dèè, dè bè dimu.

<sup>5</sup> Òm̀òu ténke bá ntá o tebite,

òm̀òu me mbáá duó nho yèmmè o népo,

bá o pok̀u mám̀muə mborè,

ò báá yie nkòo ǹùù táúté.

<sup>6</sup> Ke yé di m̀m̀nni denitidabire sáámm̀emu de cice,

kè desap̀umbire kpannè de ȳ,

kòo cěpokù sǐnnè o cəkù,  
bá wè kòo cǐětè kəbe tú o dootitəbè.

<sup>7</sup> Mí m me mbùó ti Yiè nKuyie nku,  
n tá kù, kunku n tǔ nkù,  
kù yóó keemu n dabònni ké n deeté.

*Dè naatimè Kuyie nkó benitibè kù bo bè deetémè*

<sup>8</sup> Díndi ti dootitəbè dè bá ndi naati ti do mèt kpréi.  
Ti domu kè ti Yiè nKuyie mme nyóó ti íi,  
ti bo dibìnni miεke nke kè ku me nyóó ti mííté.

<sup>9</sup> Ti càkemu ti Yiè nKuyie nyìkè,  
ke do ntí yà de kó meyei nkó tiyeti.  
De m̀nni né kpaanímu kè kù bo ti pate,  
kéwěte ké ti cónné ti f̀tìrì,  
kè tí ta kuwenniku miεke,  
kéyà kù d̀̀rì mèt sàà nkù wetí mèt kpréi.

<sup>10</sup> De m̀nni ti dootitəbè  
bo dè yà kè ifeii bè pǐ,  
bebbe bèè do ò ntú:  
Yé di Yiè nKuyie ndi tǔ nkù íkuu bore?  
De m̀nni be dootitəbè bo mbè nàù kè ti wúó  
bè ò nnàù mèt botí kuce kó mutáá.

<sup>11</sup> Díndi Isidayεeribe de yiè kpaanímu,  
kè di bo wěte kémaá kuduotí kéfii ndihèi,  
de yiè bè bo détinne di tenkè m̀nku.

<sup>12</sup> De yiè di kəbe bo yènní Asidii,  
kéntə kētuəkenè Esibiti tenkè,  
kétúóté kukó nNiidi kéntə kētuəkenè Efadati kəku,  
nè dàméèrì pεémme nè yetārè ìnkè kəbe, kékonní di  
borè.

<sup>13</sup> Kè ketenkè bè do bo kèe d̀únko,

kénaá ntédòntè benitìbè bèè kè bo be yei nsũ mmèè  
kpéí.

14 Kuyie, cẽmmú a nitìbè nè a pàati,  
bè tu a kòbe mbe,  
bè bo tédòntè miéke nke,  
kè depa mbè fité.

Cẽmmú be a do ò mbè cẽmmúmè Basãà nè Kadaadi  
kpáà timúsũti borè.

15 Ti Yiè nKuyie ndòò tidietì,  
a do ti dòòri mèè botí a ti dènnè dii mònni Esibiti  
tenkè.

16 Kè ibotí tɛi kòbeɛ dè yà,  
kè ifeii bè pĩ mbá nè be wɛrímú me ndeumè,  
dè bo bè di ké bè kpeí,  
kè bè mpi be nò,  
dè bo ndò mbè tu yewũò.

17 Kè bèè múúkú mutáá nyiwààke nè debambaànnè  
terè kòme,  
kufɔwaa mbo bè kpèété,  
kè bèè yènní be sòrè miéke  
kékòtení fɔ nti Yiè nKuyie nti tũ nkù a borè ké da  
yɔɛ.

18 We nda dònnè fɔ nti Yiè nKuyie,  
fɔ nwèè minní mè de u kàa ti cĩenko ti yei,  
tínti a nitìbè bèè kpaá.  
A miéke òò yí nhã ke péi,  
fɔ nwèè nònnè a bo dòòmè onitì mesàà.

19 A ti cĩé nti yei, nké mè yè,  
ké mè dii ndàméèrì miéke.

20 A yóó ti dòòmu mesàà,  
tínti Abarahamu nè Sakòbu be yaàbí  
kéndònnè a do bè dòúnnè mè dinùù nè dimònni.



**Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì**  
**The Holy Bible in the Ditammari language of Benin**

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16